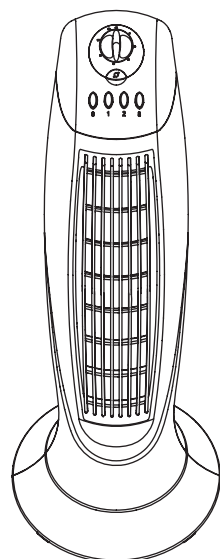


Tower fan  
Colonne de ventilation  
Wentylator kolumnowy  
Вентилятор-БАШНЯ  
Kule Fan  
Ventilador torre  
Ventoinha de coluna  
Ventilator tip turn

TF-37  
220-240V~ 50Hz 60W

EN 3663602900122

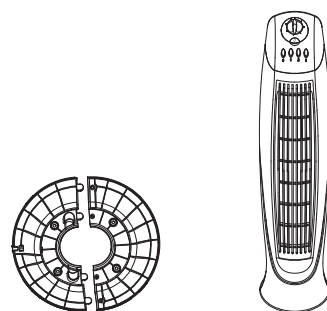
FR PL ES PT RO RU TR  
3663602900139



Version: 02 - 2018

Your product - Votre produit  
Twój produkt - Ваша продукция  
Ürününüz - Su producto  
O seu produto - Produsul dumneavoastră

You will need - Vous aurez besoin de  
Co będzie potrzebne? - Вам потребуются  
İhtiyacınız - Necesitará - Necessita  
Veți avea nevoie de



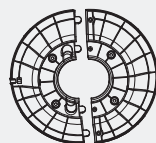
[01]x02

[02]x01

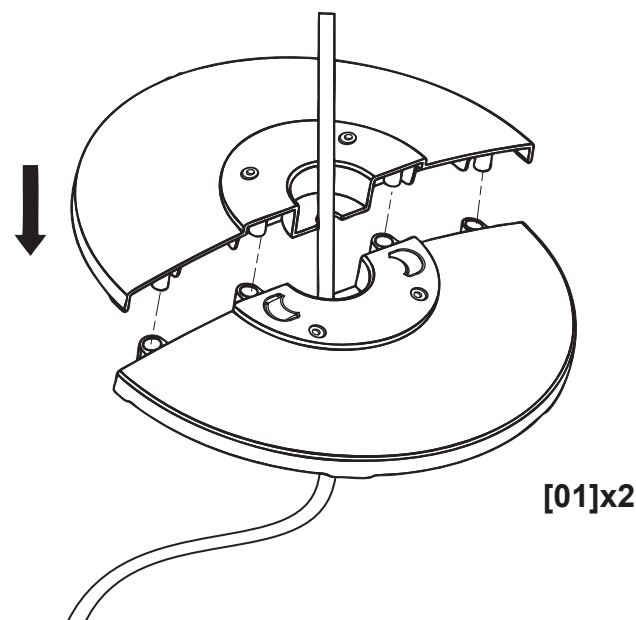


[03]x04

01



[01]x02



[01]x2

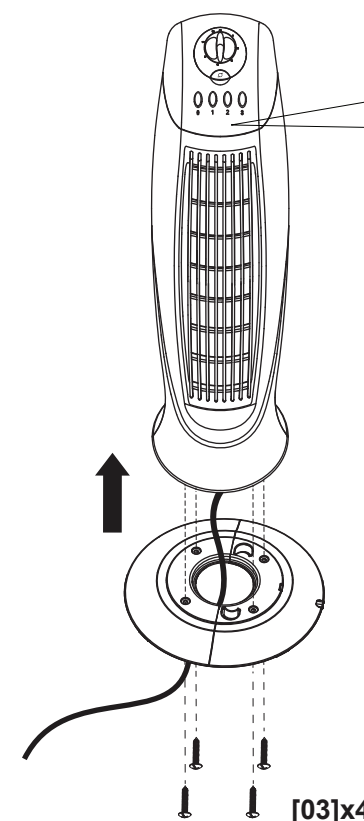
02



[02]x01

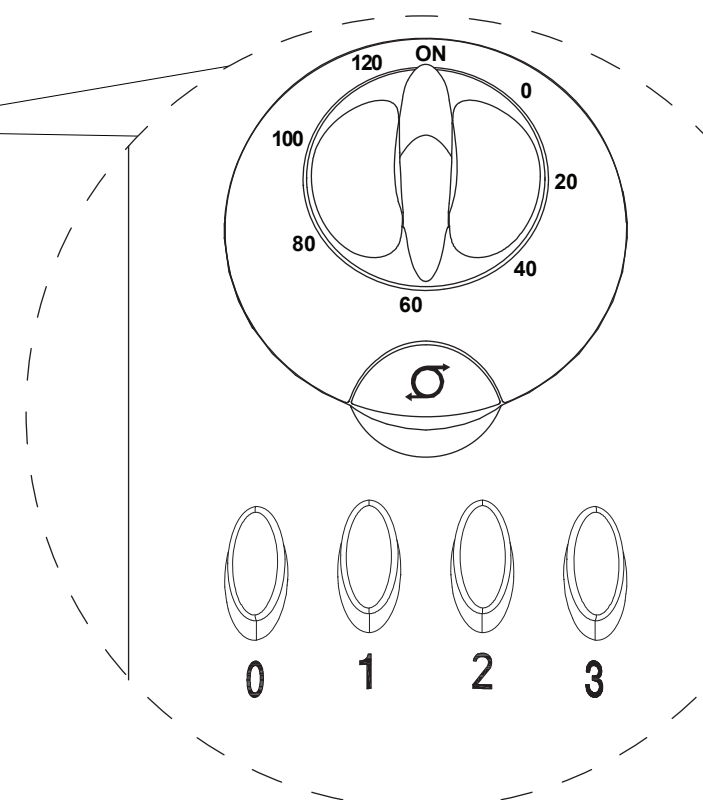


[03]x04

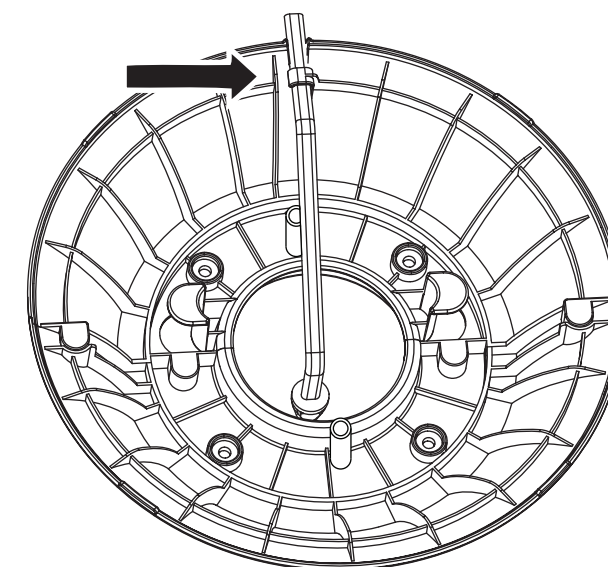


[03]x4

03



Description/ Description/ Opis / Описание/ Açıklama/ Descripción/ Descrição/ Descriere	Symbol/ Symbole/ Symbol/ Символ/ Sembo/ Símbolo/ Símbolo/ Simbol	Value/ Valeur/ Wartość/ Значение/ Değer/ Valor/ Valoare/ Valor/	Unit/ Unité/ Jednostka/ Единица измерения/ Birim/ Unidade/ Unitate/ Unidad/
Maximum fan flow rate/ Débit d'air maximal/ Maksymalne natężenie przepływu/ Flujo máximo del ventilador/ Taxa do fluxo máximo da ventoinha/ Debit maxim de aer ventilator wentylatora/ Максимальный воздухообмен/ Azami fan debisi	F	6.19	m <sup>3</sup> /min
Fan power input/ Puissance absorbée/ Moc wentylatora/ Номинальная входная мощность/ Fan giriş gücü/ Entrada de potencia del ventilador/ Entrada de energia da ventoinha/ Putere ventilator	P	44.09	W
Service value/ Valeur de service/ Wartość eksploatacyjna/ Производительность/ Servis hizmeti/ Valor de servicio/ Valor do serviço/ Valoare de service	SV	0.14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption/ Consommation d'électricité en mode "veille"/ Pobór mocy w trybie czuwania/ Энергопотребление в режиме ожидания/ Bekleme konumundaki güç tüketimi/ Consumo de potencia en espera/ Consumo de energia em espera/ Consum în stare de veghe	P <sub>SB</sub>	---	W
Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Mevsimlik elektrik tüketimi/ Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Mevsimlik elektrik tüketimi	Q	14.11	kWh/a
Fan sound power level/ Niveau de puissance acoustique/ Poziom mocy akustycznej wentylatora/ Уровень шума вентилятора Fan ses gücü seviyesi/ Nivel de ruido del ventilador/ Nível de potência de som da ventoinha/ Putere sonoră ventilator	L <sub>WA</sub>	51.80	dB(A)
Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maksymalna prędkość powietrza/ Максимальная скорость потока воздуха/ Azami hava hızı/ Velocidad máxima del aire/ Velocidade máxima do ar/ Viteză maximă aer	C	3.09	m/s
Measurement standard for service value/ Norme en vigueur. Standardowy pomiar dla wartości eksploatacyjna/ Стандарт расчета срока службы/ Servis değeri için ölçüm standardı/ Medición estándar del valor de servicio/ Norma de medição para valor do serviço/ Standard de măsurare pentru valoarea de service	(EU) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879: 1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11: 2012		



EN

Getting started... 

FR

Pour bien commencer... 


PL

Pierwsze kroki... 


RUS

Начало... 

## The controls

1. Plug the power supply cord into a 220-240V~, 50 Hz socket. Turn the fan on by turning the TIMER knob to position "ON" and pressing one of the three SPEED buttons marked (1) low, (2) medium, or (3) high. To turn the fan off press the button marked (0).
2. The SPEED is adjusted by pressing one of the three buttons for your desired level of cooling comfort.
3. The OSCILLATION button  is located on the top of the fan control panel. To start oscillation, push button down. To stop oscillation, push the button again. The TIMER function allows the unit to be set to operate for a maximum length of time of 120 minutes. By turning the knob to set desired time, the fan will automatically stop when the time concludes. When not using the timer, set the TIMER knob to position "ON". Note: If the knob is set at "0" position, the fan will not operate even if you press one of the SPEED buttons.


## Les commandes

1. Connecter l'appareil à une prise de courant 220-240V~ 50 Hz. Allumez le ventilateur en tournant la molette du minuteur sur la position "ON" et appuyez sur l'un des trois boutons de vitesse (1) Léger (2) Moyen (3) Puissant. Pour arrêter le ventilateur, appuyez sur le bouton marqué (0).
2. La vitesse peut être réglée en pressant un des 3 boutons selon le niveau de fraîcheur désiré.
3. Le bouton OSCILLATION  est situé sur la tête du ventilateur. Pour lancer l'oscillation, appuyer sur le bouton. Pour l'arrêter, appuyer une nouvelle fois sur le bouton. La fonction minuterie permet à l'appareil d'être réglé pour fonctionner durant une durée maximum de 120 minutes. En tournant la molette pour choisir le temps désiré, le ventilateur s'arrêtera automatiquement quand le temps sera écoulé. Quand la fonction minuterie n'est pas utilisée, réglez la molette sur la position ON. Note: Si la molette est sur la position "0", le ventilateur ne fonctionnera pas même si vous appuyez sur l'un des boutons de vitesse.

## Sterowanie

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania 220-240V~, 50 Hz. Włącz wentylator obracając pokrętkę timera do pozycji "ON" i naciskając jeden z trzech przycisków szybkości, oznaczonych jako (1) niska, (2) średnia lub (3) wysoka. W celu wyłączenia wentylatora, naciśnij przycisk z oznaczeniem (0).
2. SZYBKOŚĆ jest regulowana przez naciśnięcie jednego z trzech przycisków, umożliwiających ustawienie wymaganego poziomu chłodzenia. Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić oscylację. Ponownie naciśnij ten przycisk, aby zatrzymać oscylację. Funkcja TIMER umożliwia ustawienie maksymalnej długości działania urządzenia, do 120 minut. Przy ustawieniu pokrętkiem wymaganego czasu, wentylator automatycznie zatrzyma działanie po upływie ustawionego czasu. Gdy timer ma nie być używany, ustaw pokrętkę timera na pozycję "ON". Uwaga: Przy ustawieniu pokrętkła na pozycję "0", wentylator nie będzie działał nawet po naciśnięciu jednego z przycisków szybkości.

## Управление

1. Подключите сетевой шнур к электрической розетке 220-240 В~, 50 Гц. Включите вентилятор, повернув переключатель регулятора в положение «ON» (ВКЛ.), и нажмите на одну из трех кнопок скорости, отмеченных (1) низкая, (2) средняя или (3) высокая. Чтобы выключить вентилятор, нажмите на кнопку с цифрой (0).
2. Чтобы отрегулировать SPEED (СКОРОСТЬ), нажмите на одну из трех кнопок и выберите нужный уровень охлаждения.
3. Кнопка OSCILLATION (ВРАЩЕНИЕ)  расположена в верхней части панели управления вентилятора. Для запуска вращения нажмите на кнопку. Для прекращения вращения нажмите на кнопку еще раз. Функция TIMER (ТАЙМЕР) позволяет установить максимальное время работы устройства – 120 минут. Установите переключатель на нужное время, и вентилятор автоматически отключится по истечении времени. Если таймер не используется, установите переключатель в положение «ON» (ВКЛ.). Примечание: Если переключатель установлен в положение «0», вентилятор не работает даже при нажатии на кнопки скорости.

TR

Başlarken... 

ES

Primeros pasos... 


PT

Iniciar... 


RO

Pregătirea în vederea pornirii... 


## Kontroller

1. Güç kaynağı kablosunu bir 220-240V~, 50 Hz prize takın. Zamanlayıcı düğmesini "ON" konumuna döndürerek ve (1) düşük, (2) orta ya da (3) yüksek şekilde işaretli Hız düğmelerinden birine basarak fanı açın. Fanı kapatmak için (0) işaretli düğmeye basın.
2. HIZ, istediğiniz soğutma düzeyine göre üç düğmeden birine basılarak ayarlanır.
3. SALINIM düğmesi  fan kontrol panelinin üstünde bulunur. Salınımı başlatmak için düğmeye basın. Salınımı durdurmak için düğmeye tekrar basın. ZAMANLAYICI işlevi, birimin en fazla 120 dakika süreyle çalışmak üzere ayarlanmasını sağlar. Düğme döndürülerek istenen süreye ayarlandığında, zaman dolduğunda fan otomatik olarak duracaktır. Zamanlayıcı kullanılmıyorken, zamanlayıcı düğmesini "ON" konumuna ayarlayın. Not: Düğme "0" konumuna ayarlanırsa, hız düğmelerinden birine basmanız bile fan çalışmayacaktır.


## Los controles

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240 V~, 50 Hz. Gire el mando del TEMPORIZADOR hasta la posición "ON" para encender el ventilador y pulse uno de los botones de VELOCIDAD marcados con los números "1" (baja), "2" (moderada) y "3" (alta). Pulse el botón marcado con el número "0" para apagar el ventilador.
2. La VELOCIDAD se ajusta pulsando uno de los tres botones para adaptar la ventilación al nivel deseado.
3. El botón de OSCILACIÓN  está situado en la parte superior del panel de control del ventilador. Empuje el botón hacia abajo para iniciar la oscilación. Empuje de nuevo el botón para detener la oscilación. La función del TEMPORIZADOR permite establecer el funcionamiento de la unidad por un periodo máximo de 120 minutos. Al girar el mando hasta el tiempo deseado, el ventilador se detendrá automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Cuando no desee utilizar el temporizador, mueva el mando del TEMPORIZADOR hasta la posición "ON". Nota: si el mando está en la posición "0", el ventilador no funcionará aunque pulse los botones de VELOCIDAD.

## Os controlos

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de 220~240V, 50Hz. Ligue a ventoinha ao girar o botão TEMPORIZADOR para a posição "ON" (ligado) e premir um dos três botões VELOCIDADE marcados com (1) baixo, (2) médio, ou (3) alto. Para desligar a ventoinha, prima o botão marcado com (0).
2. A VELOCIDADE é ajustada ao premir um dos três botões para o nível pretendido de conforto de arrefecimento.
3. O botão OSCILAÇÃO  situa-se no topo do painel de controlo da ventoinha. Para iniciar a oscilação, prima o botão. Para parar a oscilação, volte a premir o botão. A função TEMPORIZADOR permite ao aparelho definir o funcionamento para a duração máxima de 120 minutos. Ao girar o botão para o tempo pretendido definido, a ventoinha para automaticamente quanto o tempo tiver decorrido. Quando não utiliza o temporizador, coloque o botão TEMPORIZADOR na posição "ON" (ligado). Nota: Se o botão estiver definido na posição "0", a ventoinha não funciona, mesmo se premir um dos botões de VELOCIDADE.

## Butoanele de control

1. Conectați cablul de alimentare la o priză 220-240V ~, 50 Hz. Porniți ventilatorul rotind butonul TIMER (temporizator) în poziția "ON" și apăsați unul din cele trei butoane SPEED (viteză) marcate low (reduc) (1), mediu (2) sau high (ridicat) (3).
2. Pentru a opri ventilatorul apăsați butonul marcat (0).
2. Viteza (SPEED) este reglată prin apăsaarea unuia din cele trei butoane pentru nivelul dorit de confort de răcire.
3. Butonul OSCILLATION (oscilații)  se află în partea de sus a panoului de control al ventilatorului. Pentru a porni oscilația, împingeți butonul în jos. Pentru a opri oscilația, împingeți butonul din nou. Funcția TIMER (temporizator) permite aparatului să fie reglat pentru a funcționa pentru o perioadă maximă de timp de 120 de minute. Prin rotirea butonului pentru a regla timpul dorit, ventilatorul se va opri automat atunci când timpul se încheie. Atunci când nu utilizați temporizatorul, reglați butonul TIMER (temporizator) în poziția "ON" (pornit). Notă: Dacă butonul este setat în poziția "0", ventilatorul nu va funcționa, chiar dacă apăsați unul dintre butoanele SPEED (viteză).



EN

In more detail...



FR

Et dans le détail...



PL

Więcej szczegółów...



RUS

Подробнее...



Manufacturer / Fabricant /  
Producent / Fabricante / Producător:

Kingfisher International Products  
Limited  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

EN

**Distributor:**  
B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE  
United Kingdom www.diy.com  
SFD Limited, Trade House,  
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,  
United Kingdom  
www.screwfix.com

FR

**Distributeur:**  
Castorama France C.S.  
50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
www.castorama.fr  
BRICO DÉPÔT  
30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
www.bricodepot.com

PL

**Dystrybutor:**  
Castorama Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków  
78, 02-255 Warszawa  
www.castorama.pl

RUS

**Импортер:**  
ООО "Касторама РУС"  
Дербеневская наб.,  
дом 7, стр 8 Россия,  
Москва, 115114  
www.castorama.ru

**Изготовитель для России:**  
ДЕКОМИН ПЛАСТИК  
ПРОДУКТС МАНУФАКЧЕРИНГ  
ЛТД  
**Адрес:** Промышленная зона  
Чуане, Синьхэ Шегу,  
Ваньцзян, город Донгуан,  
провинция Гуандун, Китай


## Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

## Maintenance and cleaning

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
  2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
  - CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
  3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
  4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

## Recycling

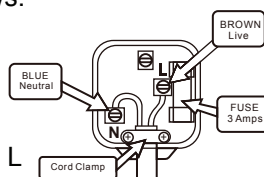
 Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yyWxx : Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx)

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note: **IMPORTANT:** The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue – Neutral  
Brown – Live  
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.



 Conforms to all relevant European Directives.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY


## Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

## Maintenance et nettoyage

1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
  2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
  - ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
  3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
  4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
- Avertissement: Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.


## Protection de l'environnement

 Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les centres appropriés. Contactez les autorités locales ou le détaillant pour toute question sur le recyclage.

yyWxx: définit la date de fabrication; l'année de fabrication (yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

## Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.  
La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.  
Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.  
La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).  
Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.  
Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

 Conforme à toutes les directives européennes pertinentes

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT


## Przechowywanie

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

## Konserwacja i czyszczenie

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
- UWAGA: Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
3. Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
4. Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po osłonie.
- UWAGA! Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

## Recykling i utylizacja

 Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi.  
Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx: Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

 Wyrób zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU


## Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

## Обслуживание и чистка

1. Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
  2. Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.
  - ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
  3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
  4. Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.
- Внимание: Не используйте жесткие моющие средства, химические очистители или растворители, так как они могут повредить пластиковые компоненты покрытия поверхности.

## Утилизация


 Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор.  
По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yyWxx: Код даты производства; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

Срок службы при условии соблюдения требований инструкции - 3000 часов.

Гарантия: 2 года.

.Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы

 EAC - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО


TR
<b>Daha detaylı olarak...</b>

Saklama
<p>Ürün kullanılmadığı dönemlerde saklanabilir orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılmasını öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.</p>
<p><b>Maintenance and cleaning</b></p>

1. Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
2. Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.**UYARI: Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin"**
3. Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.
4. Bu aletle, hafifçe, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.

<p><b>Recycling</b></p>
<p><b>Recycling</b></p>

## AEEE Yönetmeligine Uygundur.


** Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.**

yyWxx: Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

**TÜKETİCİLERİN HAKLARI**
6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
**a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,**
**b) Satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelin-den indirim isteme,**
**c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,**
**ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.**

6502 sayılı Kanununun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

## Kullanım Ömrü 10 Yıldır

<p><b> İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.</b></p>
--


**ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**

ES
<b>Con más detalle...</b>

Almacenamiento
<p>El producto se puede almacenar en la temporada en que no se utilice. Recomendamos utilizar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.</p>
<p><b>Mantenimiento y limpieza</b></p>

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
2. Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto.
**PRECAUCION:** deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
3. No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o riesgo de carácter eléctrico.
4. Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.
**PRECAUCION:** no utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.

Reciclaje
-----------

** Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.**

<p>yyWxx: Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)</p>
Garantía

Este producto tiene una garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra.


La garantía cubre todas las faltas de conformidad del producto cuando el uso es conforme con el destino del producto y con las informaciones del manual de instrucción.

Para beneficiar de la garantía, es imprescindible presentar la prueba de compra (ticket de caja o factura) y el producto tiene que ser completo con todos sus accesorios.

La garantía no cubre los deterioros resultantes del uso normal, de la falta de mantenimiento, de una negligencia, de un montaje defectuoso, o de un uso inapropiado (choques, no respeto de las condiciones de uso, almacenamiento no adecuado...).

También están excluidos de la garantía los productos para los que se utiliza accesorios o piezas de recambio que no sean de origen o que no estén adaptadas al desmontaje o a la modificación del aparato.

Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

** Cumple todas las directivas europeas relevantes.**


**IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LEALA ATENTAMENTE**

PT
<b>Mais pormenorizadamente...</b>

Armazenamento
<p>O produto pode ser guardado quando estiver fora da estação. Recomendamos que use a caixa original (ou uma com um tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.</p>
<p><b>Limpeza e manutenção</b></p>

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
2. Com um pano suave e ligeiramente embebido em água, com ou sem uma solução de detergente neutro, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.
**CUIDADO:** Deixe o produto arrefecer por completo antes de manuseá-lo ou de proceder à limpeza.
3. Não deixe que a água ou qualquer outro líquido se introduza no interior do aparelho, pois esse facto poderia causar um incêndio ou o risco de um choque elétrico.
4. Também recomendamos uma limpeza periódica do aparelho, passando suavemente um aspirador sobre as proteções, para eliminar qualquer pó que possa ficar acumulado dentro ou por cima da unidade.
**CUIDADO:** Não use detergentes abrasivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois estes podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.

Reciclagem
------------

** Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.**

<p>yyWxx: Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)</p>
Garantia


Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra.

A garantia cobre todos os defeitos do produto, quando o uso é em conformidade com o destino do produto e as informações no manual de instruções. Para beneficiar da garantia, é essencial para apresentar a prova de compra (recibo ou factura) e o produto deve estar completo com todos os seus acessórios.

A garantia não cobre os danos resultantes do uso normal, falta de manutenção, negligência, instalação incorreta ou uso inadequado (choques, não-conformidade com as condições de utilização, não é apropriado... armazenamento).

Também estão excluídos da garantia aos produtos para quais acessórios ou substituição peças que não são originais ou não são adaptadas para a remoção ou modificação da unidade é usado.

Brico Depot é responsável por defeitos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 67/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008. "

<p><b> Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.</b></p>
--


**IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO**

RO
<b>Detalii suplimentare...</b>

Depozitarea
<p>Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.</p>
<p><b>Întreținerea și curățarea</b></p>

1. Opriți produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
2. Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.
**ATENȚIE:** Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
3. Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
4. De asemenea, vă recomandă, curățarea periodică a acestui aparat aspirându-i ușor apărătorile cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.
**ATENȚIE:** Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curătat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

Reciclarea
------------

** Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat , contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate , vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.**

<p>yyWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)</p>
Garantia

Este produsul este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat , contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate , vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

<p>yyWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)</p>
Garantia

yyWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)

<p><b> Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.</b></p>
---

**IMPORTANT - PĂSTRATI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE**

<p><b>TR</b></p>
<p><b>İthalatçı Firma:</b> KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen Mah. Sırm Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr</p>
<p><b>ES</b></p>
<p><b>Distribuidor:</b> Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat www.bricodepot.es</p>
<p><b>PT</b></p>
<p><b>Distribuidor:</b> Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa www.bricodepot.pt</p>
<p><b>RO</b></p>
<p><b>Distribuidor: SC Bricostore România SA</b> Calea Giulești 1-3, Sector 6, București România www.bricodepot.ro <b>Distribuidor: Praktiker Romania S.A.</b> Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044, București, România Tel: +40 021 204 71 00 www.praktiker.ro</p>